

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 立法會輔助部門

#### 公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階特級技術員一缺及第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十二日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, e três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, todos no regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

As listas acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Agosto de 2012.

A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### 行政公職局

#### 名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），經二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁錦德.....	84.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的规定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

#### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Kam Tak.....	84,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一二年八月十三日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年八月二日於行政公職局

典試委員會：

主席：李紹昌

委員：蘇樹平

António Amilcar da Rocha

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺，經二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳惠敏 .....	82.50
2.º 譚巧芝 .....	80.63 a)
3.º 邱智瑩 .....	80.63
4.º 陳靄茜 .....	79.56

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第二款(三)項規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年八月七日於行政公職局

典試委員會：

主席：Yolanda Lau Chan

委員：林君凡

曾莉莉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Cheong.

Vogais: Sou Su Peng; e

António Amilcar da Rocha.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Wai Man.....	82,50
2.º Tam Hao Chi .....	80,63 a)
3.º Iao Chi Ieng.....	80,63
4.º Chan Oi Sai.....	79,56

a) Nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Yolanda Lau Chan.

Vogais: Lam Kuan Fan; e

Chang Lei Lei.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edi-

務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

fício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, aos trabalhadores dos SAFF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局為填補人員編制內高級技術員職程語言範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月四日第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área linguística, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio

二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
鄭杏儀.....	88.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月七日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

法務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
白欣婷.....	75.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月七日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

建設發展辦公室首席高級技術員 Irene Wong  
Martins

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheng Han Iu.....	88,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Brígida Batista.....	75,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Irene Wong Martins, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informáti-

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 吳雄昌 .....	80.50
2.º 林銳端 .....	80.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

財政局首席高級技術員 趙明茵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程資訊範疇第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
林劍光.....	80.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

司法警察局一等高級技術員 蔡雨新

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

ca, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ung Hong Cheong.....	80,50
2.º Lam Ioi Tun .....	80,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chiu Meng Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kim Kuong.....	80,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Choi U San, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
馮景山.....	82.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：民政總署一等技術員 王曦瑜

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
梁芷娟.....	81.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十五日的批示確認)

二零一二年八月十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 許麗芳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Keng San .....	82,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

*Vogal efectiva:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Vong Hei Yu, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Chi Kun .....	81,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Hoi Lai Fong, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 印務局

## IMPrensa Oficial

## 名單

## Listas

印務局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一二年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
阮振南.....	81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一二年八月二十三日批示認可)

二零一二年八月二十四日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

正選委員：博彩監察協調局首席高級技術員 杜子柔

候補委員：印務局二等高級技術員 陳志生

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一二年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos.....	79,50
2.º 饒嘉詠 .....	78,19
3.º Elisa Lei Gaspar .....	77,81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一二年八月二十三日批示認可)

二零一二年八月二十四日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 關淑玲

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Un Chan Nam .....	81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Agosto de 2012).

Imprensa Oficial, aos 24 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogal efectivo:* Tou Chi Iau, técnico superior principal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

*Vogal suplente:* Chan Chi Sang, técnico superior de 2.ª classe da Imprensa Oficial.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos .....	79,50
2.º Io Ka Weng.....	78,19
3.º Elisa Lei Gaspar .....	77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Agosto de 2012).

Imprensa Oficial, aos 24 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Sok Leng, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

正選委員：印務局處長 Eusébio Francisco Rodrigues  
Mendes

候補委員：政策研究室二等技術員 鄭家穎

*Vogal efectivo*: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogal suplente*: Chiang Ka Weng, técnico de 2.ª classe do Gabinete de Estudo das Políticas.

## 法律改革及國際法事務局

### 名單

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員高級技術員職程語言範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 林夢芝 .....	80.31
2.º Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa .....	79.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十三日的批示確認)

二零一二年七月二十日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局處長 林偉倫

正選委員：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員  
蕭書香

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員技術輔導員職程行政財政範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
陳國安 .....	85.31

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área linguística, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Mong Chi .....	80,31
2.º Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa .....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 20 de Julho de 2012.

O Júri:

*Presidente*: Lam Wai Lon, chefe de divisão da DSRJDI.

*Vogais efectivos*: Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kuok On .....	85,31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月十三日的批示確認)

二零一二年七月二十六日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員  
蕭書香

候補委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員  
林寶儀

正選委員：澳門特別行政區政府政策研究室二等技術員  
鄭家穎

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 公 告

法律改革及國際法事務局為填補編制外合同人員法律範疇第一職階一高等級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一二年八月二十四日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$950.00)

法律改革及國際法事務局為填補散位合同人員行政及財政範疇第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 26 de Julho de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI.

*Vogal suplente:* Lam Pou Iu, técnica superior principal da DSRJDI.

*Vogal efectiva:* Cheang Ka Weng, técnica de 2.ª classe do GEP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## Anúncios

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 24 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados de assalariamento da DSRJDI, para o preenchimento de um lugar

航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年八月二十四日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$950.00)

de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 24 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 民政總署

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一二年八月十七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同人員任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一二年八月二十二日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 17 de Agosto de 2012, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujo prazo de apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Agosto de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年七月四日第二十七期

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
霍詠珊.....	71.31

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月七日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年八月十五日於經濟局

典試委員會：

代主席：經濟局首席技術員 羅嘉敏

候補委員：經濟局首席高級技術員 方秀萍

司法警察局一等技術員 霍慧玲

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林有信.....	89.56

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月七日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年八月二十日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局對外經濟關係廳廳長 Cristina Gomes Pinto  
Morais

正選委員：經濟局區域經濟事務處處長 黃晴錦

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fok Weng San.....	71,31

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Lo Ka Man, técnica principal da DSE.

*Vogais suplentes:* Fong Sao Peng, técnica superior principal da DSE; e

Fok Wai Leng, técnica de 1.ª classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Iao Son.....	89,56

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cristina Gomes Pinto Morais, chefe do Departamento de Relações Económicas Externas da DSE.

*Vogais efectivos:* Vong Cheng Kam, chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais da DSE; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 財政局

## 公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十三日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

## 三十日告示

茲公佈，現有Jiranan Promton da Rosa，申請其已故配偶，本局前編制人員首席特級行政技術助理員Benjamim da Rosa的死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償。如有人士認為具權利領取上述津貼，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年八月二十三日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$744.00）

## 統計暨普查局

## 名單

統計暨普查局為填補人員編制技術員組別之第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一二年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Jiranan Promton da Rosa requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Benjamim da Rosa, que foi assistente técnico administrativo especialista principal do quadro destes Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos referidos subsídios, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012:

合格應考人：分

甘樂年.....91.9

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年八月十四日的批示確認)

二零一二年八月八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 羅金玲

正選委員：博彩監察協調局一等高級技術員 伍安璐

候補委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 鮑少群

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

### 1. 確定委任人員空缺：

技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

統計範疇特別制度職程之第一職階首席統計技術員一缺。

### 2. 編制外合同人員空缺：

高級技術員組別之第一職階首席高級技術員（資訊範疇）二缺；

技術員組別之第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺。

二零一二年八月二十日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Candidato aprovado: valores

Kam Lok Nin.....91,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Kam Leng, chefe de divisão da DSEC.

Vogal efectiva: Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da DICJ.

Vogal suplente: Pao Sio Kuan, técnica superior assessora principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

### 1. Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

Um lugar de técnico de estatística principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística.

### 2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU  
澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM  
資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一二年六月三十日

Em 30 de Junho de 2012

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeira da RAEM	其他負債 Outros valores passivos
銀行結存 Depósitos e contas correntes	98,888,800,282.50
海外債券 Títulos de crédito	48,244,797,195.43
其他投資 Outras Aplicações	50,640,163,170.07
其他資產 Outros valores activos	財政儲備資本 Reservas patrimoniais
總計 Total do activo	基本儲備 Reserva básica
	超額儲備 Reserva extraordinária
	本期盈餘 Resultado do exercício
	99,278,240,565.45
	99,278,240,565.45

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

*Anselmo Teng*

潘志輝

*António José Félix Pontes*

尹先龍

*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 江寶珊

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 李雪慧

教育暨青年局二等高級技術員 Leonardo Luís Castilho

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, aos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Pun Pou Leng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Kong Pou San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Sut Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leonardo Luís Castilho, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 司 法 警 察 局

## 公 告

為填補司法警察局以下空缺，經二零一二年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已被張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁，以供查閱：

## 1. 編制內人員：

第一職階首席高級技術員一缺。

## 2. 編制外合同人員：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十四日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012:

## 1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

## 2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 24 de Agosto de 2012.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 衛 生 局

## 公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程控煙範疇第一職階一等技術輔導員十五缺，經二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一二年八月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de prevenção e controlo do tabagismo, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012.

Serviços de Saúde, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

### 三十日告示

茲公佈，呂錦昌申領其已故妻子梁佩珍（曾為衛生局第四職階高級護士）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年八月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$744.00)

## 教育暨青年局

### 通告

按照二零一二年八月三日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術輔助人員組別之第一職階二等行政技術助理員（行政範疇）十五缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

*website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 23 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo *Loi Kam Cheong* requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos que tem direito, por falecimento da sua cónjuge, *Leong Pui Chan*, que foi enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgarem com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 21 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de quinze lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico de apoio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período

二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用)。

#### 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

#### 二、報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備初中畢業學歷。

#### 三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本(須出示正本作認證之用)；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作認證之用)；

(三) 履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 四、報考辦法及地點

投考者須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente).

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

#### 3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 五、職務內容

第一職階二等行政技術助理員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務，並需按工作安排負責公眾接待的工作。

## 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第三級別內所載的195點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

## 八、甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

## 5. Conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral. Simultaneamente, executa funções de atendimento ao público, se tal lhe for exigido.

## 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária, nível 3, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos — 50%;
- 2) Entrevista profissional — 40%;
- 3) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea 1) do ponto anterior tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

## 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

## (三) 《澳門公職法律制度》：

現行《澳門公共行政工作人員通則》；

第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

第14/2009號法律——公務人員職程制度；

第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

## (四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

## (五) 澳門教育相關之法例：

經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

## 九.二. 一般/專門知識

## (一) 公共行政知識

## (二) 公文寫作能力

## (三) 社會常識

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

– Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

– Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

– Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

– Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

– Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

– Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

## d) Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

– Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa, está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) - Portal Jurídico de Macau);

## e) Legislação sobre Sistema de Ensino de Macau:

– Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

– Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

## 9.2 Os conhecimentos gerais/específicos

## a) Conhecimento de Administração Pública;

## b) Capacidade de elaboração de textos;

## c) Conhecimento geral de sociedade.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora, da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 馮若梅

正選委員：首席顧問高級技術員 陳繼春

二等技術員 關志恆

候補委員：中心主任 張貴新

二等技術員 曹玉蘭

二零一二年八月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,918.00)

按照二零一二年八月三日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘運輸範疇特別職程第一職階重型車輛司機六缺。

## 一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento, de todos os dados da candidatura, é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Fong Ieok Mui, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Cheong Kuai San, director de centro; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 918,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, área de actividade de transporte, da carreira especial, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

二.三. 具備小學畢業學歷、持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗者。

### 三、應提交的文件

- (一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- (二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- (三) 有效駕駛執照副本（須出示正本作認證之用）；
- (四) 三年駕駛重型汽車的工作經驗證明文件；
- (五) 履歷；
- (六) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（六）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

### 五、職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送人員到目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗

2.3. Estejam habilitados com o ensino primário e titulares da carta de condução de automóveis pesados com três anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados.

### 3. Documentos que a devem acompanhar

- 1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);
- 2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);
- 3) Cópia da carta de condução válida (o original tem de ser apresentado para autenticação);
- 4) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados;
- 5) Nota curricular;
- 6) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 6), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

### 5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas, assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos

位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

#### 六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階重型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十內所載的170點。

#### 七、聘用方式

以散位合同方式聘用。

#### 八、甄選方法

甄選是最長為兩個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 九、考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 九.一. 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- 九.二. 時事常識；
- 九.三. 駕駛車輛常識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

#### 7. Forma de provimento

Contrato de assalariamento.

#### 8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de duas horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos — 50%;
- 2) Entrevista profissional — 40%;
- 3) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea 1) do ponto anterior tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

#### 9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

- 9.1 Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- 9.2 Conhecimento geral na área da comunicação social;
- 9.3 Conhecimento geral do veículo.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, o diploma legal, acima mencionado, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora, da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

## 十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 冼尚禮

正選委員：首席顧問高級技術員 陳繼春

首席特級行政技術助理員 林遠航

候補委員：二等高級技術員 黃禧驥

職務主管 楊榮吉

二零一二年八月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

## 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

## 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento, de todos os dados da candidatura, é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Sin Seong Lai, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal; e

Lam Un Hong, assistente técnico administrativo especialista principal.

*Vogais suplentes:* Wong Hei Kei, técnico superior de 2.ª classe; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

## 旅 遊 局

## 公 告

按照社會文化司司長於二零一二年七月三十一日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為旅遊局的工作人員進行下列普通晉級開考：

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

以散位合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Anúncios

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para acesso dos seguintes lugares:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por contrato além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por assalariamento.

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內遞交。

上述開考公告已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。

二零一二年八月十五日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零一二年八月六日作出的批示，現“為旅遊局提供三台十五座位客車”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待櫃檯查閱有關招標計劃書和承投規則及索取副本，亦可透過旅遊局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）下載。

投標書評標標準及其所佔之比重如下：

- 標書的報價（30%）；
- 環保標準（10%）；
- 舒適度（10%）；
- 性能（20%）；
- 交貨期（20%）；
- 保養及售後服務（10%）。

投標人須在二零一二年九月二十四日下午五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局接待處櫃檯，並須繳交澳門幣壹萬捌仟捌佰元（\$18,800.00）的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式得1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；2）銀行擔保；或3）以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os anúncios dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de três veículos de passageiros com lotação para 15 pessoas para a Direcção dos Serviços de Turismo».

O programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta, podendo as cópias do processo do concurso ser obtidas no Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da data de publicação do presente anúncio, dentro do horário normal de expediente ou ainda mediante «download» do ficheiro na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

Os critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação são os seguintes.

- Preço proposto: 30%;
- Critérios ecológicos: 10%;
- Comodidade: 10%;
- Desempenho: 20%;
- Prazo de entrega: 20%;
- Manutenção, reparação e serviços pós-venda: 10%.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas no Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, cujo prazo de entrega é até às 17,45 horas do dia 24 de Setembro de 2012. Devem ainda, os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 18 800,00 (dezoito mil e oitocentas patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada: 1) mediante depósito bancário à ordem, em nome da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino; 2) mediante garantia bancária; ou 3) prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque, caso seja prestada em ordem de caixa ou cheque, deverá ser emitida à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo;

開標儀式將於二零一二年九月二十五日上午十時三十分在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

二零一二年八月二十日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$2,182.00)

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,30 horas do dia 25 de Setembro de 2012.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

## 澳 門 大 學

### 通 告

澳門大學財務管理委員會根據澳門大學校董會刊登於二零一二年八月二十二日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關更改委任程海東教授為副校長的任期由二零一二年九月一日至二零一七年八月十五日之決定，現更改刊登於二零一二年八月一日第三十一期第二組-副刊《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會授予副校長程海東教授或其代任人之授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會

校長 趙偉

副校長 何順文

副校長 Rui Paulo da Silva Martins

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零一二年八月二十二日第二十七次會議決議如下：

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

De acordo com a decisão do Conselho da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2012, relativa à alteração da duração do mandato do Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen como vice-reitor da Universidade de Macau, para o período de 1 de Setembro de 2012 até 15 de Agosto de 2017, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, no âmbito da sua delegação de poderes no vice-reitor, Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, publicada no aviso da Universidade de Macau, no suplemento ao *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, decide alterar a data de entrada em vigor da respectiva delegação de poderes para o dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao Wei*.

O Vice-Reitor, *Ho Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 22 de Agosto de 2012, deliberou o seguinte:

一、授予持續進修中心主任梁成安或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄獨立學術單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長 趙偉

副校長 何順文

副校長 Rui Paulo da Silva Martins

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零一二年八月十五日第二十六次會議決議如下：

一、授予校園發展總監宋傑堯或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

1. Delegar no director do Centro de Educação Contínua, Leung Shing On, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor a 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao Wei*.

O Vice-Reitor, *Ho Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 15 de Agosto de 2012, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário, Song Kit Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

五、由二零一二年七月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長 趙偉

副校長 何順文

副校長 Rui Paulo da Silva Martins

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及經澳門大學財務管理委員會於二零一二年七月十一日第二十三次會議核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予學生資源及服務處處長周桂慈或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

學生事務長 余小明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 9 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao Wei*.

O Vice-Reitor, *Ho Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau na sua 23.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2012, decide o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Recursos e Serviços para os Estudantes, Chau Kwai Chee, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 13 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, *Yu Xiaoming*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及經澳門大學財務管理委員會於二零一二年七月十一日第二十三次會議核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予學生輔導及發展處處長蘇桂龍或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

學生事務長 余小明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

社會科學及人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議核准之授權的第二十款作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院歷史系主任魏楚雄或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau na sua 23.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2012, decide o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para Aconselhamento e Desenvolvimento dos Estudantes, Sou Kuai Long, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 3 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, Yu Xiaoming.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

O director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 20 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de História da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Wei Chuxiong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

社會科學及人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議核准之授權的第二十款作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院葡文系主任 Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

O director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 20 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Português da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學財務管理委員會於二零零九年十二月十八日第三十六次會議核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予科技學院副院長阮家榮或其代任人、科技學院代副院長高冠鵬或其代任人及電機及電腦工程系系主任譚錦榮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

科技學院院長 陳俊龍

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

澳門大學校長根據澳門大學校董會刊登於二零一二年八月二十二日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關更改委任程海東教授為副校長的任期由二零一二年九月一日至二零一七年八月十五日之決定，現更改刊登於二零一二年八月一日第三十一期第二組——副刊《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學校長授予副校長程海東教授或其代任人之授權由二零一二年九月一日起生效的決定。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$783.00)

O director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 36.ª sessão, realizada no dia 18 de Dezembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Yuen Ka Veng, no subdirector, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Kou Kun Pang e no chefe, substituto, do Departamento da Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Tam Kam Weng, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das respectivas unidades que dirigem, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, *Chun-Lung Philip Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De acordo com a decisão do Conselho da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2012, relativa à alteração da duração do mandato do Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen como vice-reitor da Universidade de Macau, para o período de 1 de Setembro de 2012 até 15 de Agosto de 2017, o reitor da Universidade de Macau, no âmbito da sua delegação de poderes no vice-reitor, Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, publicada no aviso da Universidade de Macau, no suplemento ao *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, decide alterar a data de entrada em vigor da respectiva delegação de poderes para o dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門大學校長根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予持續進修中心主任梁成安或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(五) 依法核准發出其領導的進修中心學生個人檔案的證明書；

(六) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(七) 為其領導的進修中心招聘短期課程兼職教師及簽訂有關工作協議書。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

De acordo com o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decide:

1. Delegar no director do Centro de Educação Contínua, Leung Shing On, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar, de acordo com as disposições legais, a prestação de serviço em horas extraordinárias, permitida por lei, por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes do Centro que dirige;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

7) Contratar docentes em tempo parcial para os cursos de curta duração ministrados pelo Centro que dirige e assinar os respectivos contratos de trabalho.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor a 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門大學校長根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定。

一、授予校園發展總監宋傑堯或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

De acordo com o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decide:

1. Delegar no director do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário, Song Kit Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes, com a duração de até sete dias;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

五、由二零一二年七月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零一二年六月十五日核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予學生資源及服務處處長周桂慈或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 代表澳門大學簽署學生曾參與課餘活動之證明文件；

(三) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

學生事務長 余小明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

3) Aprovar, de acordo com as disposições legais, a prestação de serviço em horas extraordinárias, permitida por lei, por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 9 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 15 de Junho de 2012, decide o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Recursos e Serviços para os Estudantes, Chau Kwai Chee, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Assinar, em representação da Universidade de Macau, documentos de certificação sobre a participação de estudantes em actividades extracurriculares;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 13 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, *Yu Xiaoming*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

學生事務長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零一二年六月十五日核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予學生輔導及發展處處長蘇桂龍或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 代表澳門大學簽署學生曾參與課餘活動之證明文件；

(三) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

學生事務長 余小明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

社會科學及人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零零九年十二月十八日核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院歷史系主任魏楚雄或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 15 de Junho de 2012, decide o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para Aconselhamento e Desenvolvimento dos Estudantes, Sou Kuai Long, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Assinar, em representação da Universidade de Macau, documentos de certificação sobre a participação de estudantes em actividades extracurriculares;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 3 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, Yu Xiaoming.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

O director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 18 de Dezembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de História da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Wei Chuxiong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

社會科學及人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零零九年十二月十八日核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院葡文系主任 Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一二年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

O director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 18 de Dezembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Português da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零零九年十二月十八日核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予科技學院副院長阮家榮或其代任人、科技學院代副院長高冠鵬或其代任人及電機及電腦工程系代主任譚錦榮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二十二日於澳門大學

科技學院院長 陳俊龍

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

O director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 18 de Dezembro de 2009, decide o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Yuen Ka Veng, no subdirector, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Kou Kun Pang e no chefe, substituto, do Departamento da Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Tam Kam Weng, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes das respectivas unidades que dirigem, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes das respectivas unidades que dirigem;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, *Chun-Lung Philip Chen*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sita na Colina de Mong-Há, e publicadas na *internet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias

定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁內公布：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等公關督導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年八月二十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Agosto de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 港務局

### 名單

港務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林純.....	79.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零一二年八月六日批示確認)

二零一二年七月二十六日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 唐蘊紅

正選委員：博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

港務局顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Son .....	79,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2012).

Capitania dos Portos, aos 26 de Julho de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tong Van Hong, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

*Vogais efectivos:* Lei Kit San, técnico superior assessor da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

港務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

郭趣歡.....82.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年七月三十日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 陳宜婉

正選委員：澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

港務局顧問高級技術員 郭虔

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

港務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

梁錦昶.....68.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年七月三十一日於港務局

典試委員會：

主席：港務局科長 王子杰

正選委員：司法警察局二等高級技術員 蔡雨新

港務局特級技術員 李家碧

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Kuok Choi Fun.....82,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2012).

Capitania dos Portos, aos 30 de Julho de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan I Un, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

*Vogais efectivos:* Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Kuok Kin, técnico superior assessor da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Leong Kam Chong.....68,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Agosto de 2012).

Capitania dos Portos, aos 31 de Julho de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chi Kit, chefe de secção da Capitania dos Portos.

*Vogais efectivos:* Choi U San, técnico superior de 2.ª classe da Polícia Judiciária; e

Lei Ka Pek, técnica especialista da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 電 信 管 理 局

## 公 告

二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路789-795號電信管理局大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

無線電通訊輔導技術員職程第一職階首席無線電通訊輔導技術員二缺；

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年八月十六日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE  
TELECOMUNICAÇÕES

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no 2.º andar do Edifício da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), Avenida da Praia Grande, n.ºs 789-795, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012:

Dois lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 16 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 運 輸 基 建 辦 公 室

## 公 告

運輸基建辦公室為填補編制外合同技術輔助人員組別之行政人員範疇第一職階二等行政技術助理員兩缺，經二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

二零一二年八月二十一日於運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS  
DE TRANSPORTES

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na *internet* do GIT (www.git.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 21 de Agosto de 2012.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 容可琪

正選委員：二等技術員 張麗燕

二等高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

*Presidente:* Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivas:* Cheong Lai In, técnica de 2.ª classe; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

盧兆栢.....78.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年八月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局職務主管（一等高級技術員）

陳嘉俊

勞工事務局二等高級技術員 陳祖權

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階一等技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Lou Sio Pak .....78,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

合格應考人：	分
1.º 張德勝 .....	83.75
2.º 彭鑑森 .....	77.69

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年八月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

統計暨普查局特級統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
余擎漢.....	82.75

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年八月七日於交通事務局

典試委員會：

代主席：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

正選委員：體育發展局首席技術員 李仲偉

候補委員：交通事務局二等技術員 阮正剛

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Tak Seng .....	83,75
2.º Pang Kam Sam.....	77,69

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

Candidato aprovado:	valores
U Keng Hon .....	82,75

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal efectivo:* Lei Chong Wai, técnico principal do Instituto do Desporto.

*Vogal suplente:* Yuen Cheng Kong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 朱燕婷 .....	79.94
2.º 梁體源 .....	78.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年八月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席技術輔導員 梁妙儀

建設發展辦公室二等技術員 蕭藹華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 唐可茵 .....	80.25
2.º 陳美燕 .....	77.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月十四日運輸工務司司長的批示確認)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu In Teng .....	79,94
2.º Leong Tai Un .....	78,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leung Miu Yi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Sio Oi Va, técnica de 2.ª classe do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tong Ho Ian .....	80,25
2.º Chan Mei In .....	77,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2012).

二零一二年八月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術輔導員 符珊珊

候補委員：教育暨青年局一等技術員 陳天美

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal efectiva:* Fu San San, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal suplente:* Chan Tin Mei, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 公 告

## Anúncios

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員一缺；
- 二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年八月十七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

交通事務局為填補人員編制內技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局編制人員進行限制性普通晉級開考。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定條件的交通事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年八月十七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que reúnam as condições estipuladas na alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)